

POZIVNICA / EINLADUNG



35 ljet TOP
35 Jahre TOP

Tamburaški orkestar i zbor Pinkovac

Tamburica-Orchester und Chor Güttenbach



Ljetni koncert
Sommerkonzert

prezentacija CD-a
CD-Präsentation

Pinkovac / Güttenbach * Inzenhof / Rönök (H) * Beč / Wien



Ljetni koncerti / Sommerkonzerte:

subota / Samstag • 23.06.2012. • 20.00h

farska crkva / Pfarrkirche

Pinkovac / Güttenbach

nedilja / Sonntag • 24.06.2012. • 17.00h

St. Emmerichs-Kirche

Inzenhof / Rönök (H)

ponediljak / Montag • 25.06.2012. • 20.00h

crkva / Kirche Am Hof

Beč / Wien 1010

Geslo / Motto:

Pinkovac u srcu

Nastupaju / Mitwirkende:

Dičji zbor - Kinderchor

Mišani zbor - Gemischter Chor

Tamburaški orkestar - Tamburica-Orchester

Dirigenti / Dirigenten:

prof. Boris Novak

Hilde Jandrisits

Prodaja / Kartenverkauf:

Nudjamo Vam opet prodaju kartov u svi filijala Raiffeisen-blagajne u novogradskom kotaru i kod TOP-a.

Karten sind in allen Raiffeisenkassen des Bezirkes Güssing sowie beim TOP erhältlich.

prezentacija CD-a / CD-Präsentation:

U našem času se kod jednoga jubileja ne pita, je li će se svečevati, nego samo kako će se svečevati. Nut, odgovor na ovo pitanje nam muzičarom nije bilo teško za najti. Tako smo odlučili izdati nosač zvuka, ki neka pokaže rezultat djelovanja prošlih ljet. Ovo djelovanje je u velikom dijelu oblikovano od našega dirigenta Borisa Novaka. On je napisao i jačku „Pinkovac u srcu“, po koj je imenovan album. Ova jačka je izjava ljubavi prema selu i stanovnikom.

In unserer Zeit stellt sich bei einem Jubiläum nicht die Frage, ob es gefeiert wird, sondern wie es gefeiert wird. Nun, die Antwort fiel uns Musikern nicht schwer. So entschlossen wir uns einen neuen Tonträger zu veröffentlichen, der das Resultat der Arbeit der vergangenen Jahre darstellen soll. Diese Arbeit ist nicht zuletzt auch durch unseren Dirigenten Boris Novak geprägt. Dieser hat auch das der CD namensgebende Lied „Pinkovac u srcu / Güttenbach im Herzen“, geschrieben, das als Liebeserklärung an das Dorf und seine Menschen zu verstehen ist.

Nosači zvuka / Tonträger:

Naše produkcije morete nabaviti po koncerti i u našem uredu.

Unsere Produktionen können Sie nach unseren Konzerten und in unserem Büro kaufen.

Informacije / Info:

Tamburaški orkestar i zbor Pinkovac
Tamburica-Orchester und Chor Güttenbach

Kulturni centar / Kulturhaus
Kirchenplatz / Crikveno misto 2/2
A-7536 Güttenbach / Pinkovac
ured / Büro: 03327/8767
internet: www.toppink.at
facebook: www.facebook.com/toppinkovac
email: ured@toppink.at

peljač / Leiter: Mag. Willibald Jandrisits, 03327/2479

Podupirano od Saveznoga kancelarstva iz sredstav za
narodne grupe.

Unterstützt aus Mitteln der Volksgruppenförderung.

**Po koncertu TOP srdačno poziva na agapu
pred crkvom.**

**Nach dem Konzert laden wir Sie herzlich zu
einer Agape vor der Kirche ein.**